

Temple University Opera Theater Presents

Die Fledermaus

by Johann Strauss II

German Libretto by Karl Haffner and Richard Genée

English Dialogue by Octavio Cardenas

Featuring students from Boyer College Departments of Vocal Arts and
Instrumental Studies

Octavio Cardenas
Stage Director

Steven Gross
Conductor

Jamie Johnson
Producer

Orchestra Arrangement by Francis Griffin
www.ReducedOperaOrchestrations.info

Supertitles by Michael Chadwick
www.operasupertitles.com

Pre-Recorded in March and April 2021
Streaming Date May 1, 2021, 7:30pm

Three hundred seventy-second performance of the 2020-2021 season.



Cast

Gabriel von Eisenstein.....	Gabriel Feldt (Cover: Colin Kase)
Rosalinde von Eisenstein	Marta Zaliznyak (Cover: Patricia Luecken)
Adele	Gretchen Enterline (Cover: DianeMarie DiLabio)
Prince Orlofsky	Jiaying Liu (Cover: Shuying Wang)
Alfred	Hayden Smith (Cover: Marcus Huber)
Dr. Falke	Gordon Blodgett
Frosch	Colin Kase
Frank	Michael Scarcelle (Cover: Adeniyi Samuel)
Dr. Blind	Marcus Huber (Cover: Jason Garcia-Kakuk)
Ida	Shuying Wang (Cover: Victoria Zamora)

Party Aria Soloists

“Or sai chi l'onore” from Mozart’s <i>Don Giovanni</i>	Patricia Luecken
“Ach, ich fühls” from Mozart’s <i>Die Zauberflöte</i>	Rebecca Lundy
“Glück, das mir verblieb” from Korngold’s <i>Die tote Stadt</i>	Lisa Willson DeNolfo

Party Guests

DianeMarie DiLabio
Jason Garcia-Kakuk
Marcus Huber
Colin Kase
Patricia Luecken
Rebecca Lundy
Adeniyi Samuel
Lisa Willson DeNolfo
Victoria Zamora

Orchestra

VIOLIN I

Yuan Tian

VIOLIN II

Zi Wang

VIOLA

Joseph Kauffman

CELLO

Harris Banks

DOUBLE BASS

Zacherie Small

FLUTE

Bianca Morris

OBOE

Lexie Kroll

CLARINET

Abbey Atwater

BASSOON

Tracy Nguyen

HORN

Jordan Spivack
Kasey MacAdams

TRUMPET

Justin Vargas

HARP

Katherine Ventura

PIANO

Sirapat Jittapirom

CELESTE/HARMONIUM

Keelin McLoughlin

PERCUSSION/TIMPANI

Emilyrose Ristine
Joel Cammarota
Jake Strovel

Synopsis

Introduction

A few years ago, Gabriel von Eisenstein played a prank on his best friend Dr. Falke. Falke got very drunk at Comic Con, and instead of driving him home, Eisenstein left him on a bench. He woke up the next morning surrounded by people taking pictures of him.

Act I: The home of the Eisensteins

Stuck in quarantine, Rosalinde gets a voice message from Alfredo, who she's met on Tinder. Adele, her maid, gets a text message from her sister Ida inviting her to a party on Orlofsky the Influencer's YouTube channel that evening. ("Täubchen, das entflattert ist") Adele tries to convince Rosalinde to give her the evening off, but to no avail. ("Ach, ich darf nicht hin zu ihr") Alfredo calls Rosalinde, trying to arrange a tryst with her, but she cuts him off to attend a Zoom meeting with her husband, Eisenstein, and his lawyer, Dr. Blind. Eisenstein is on trial for breaking quarantine, and due to the stupidity of his lawyer, not only fails to get acquitted, but has his jail sentence increased from five days to eight days. ("Nein, mit sochen Advocaten") Dr. Falke calls Eisenstein, also inviting him to Orlofsky's party, telling him he can go to jail in the morning. Falke tells Eisenstein to bring along his infamous pocket watch to charm the ladies. ("Komm' mit mir zum Souper") Rosalinde lets Adele have the night off, having received a text telling her to attend the party so she can catch her husband philandering. ("So muss allein ich bleiben") Eisenstein goes to the party, Adele leaves for her night off, and Rosalinde, angry at her husband's deception, receives Alfredo. Their rendezvous is interrupted by the prison warden Frank, who has come to arrest Eisenstein. Rosalinde persuades Alfred to preserve her good name by posing as her husband, and Frank carts Alfred off to jail. ("Trinke, Liebchen, trinke schnell")

Act II: Orlofsky's YouTube Channel

Orlofsky welcomes everyone to the party, and Dr. Falke starts introducing the guests. Adele arrives, disguised as an actress. Her sister Ida arrives, shocked to see her. Adele convinces Ida to cover for her after finding out that Ida didn't send her the text. Eisenstein arrives, disguised as a Marquis, per Falke's instructions, and Orlofsky invites them all to drink. ("Ich lade gern mir Gäste ein") Eisenstein recognizes Adele, identifying her as his wife's maid. Adele convinces the other guests that she is an actress, and everyone proceeds to make fun of Eisenstein. ("Mein Herr Marquis") Frank then enters the party, disguised as a Chevalier, and he and Eisenstein become fast friends. Rosalinde enters, disguised as a Ukranian countess, and Eisenstein attempts to seduce her, not recognizing her as his wife. ("Dieser Anstand, so manierlich") Rosalinde outsmarts Eisenstein and then entertains the party with a czardas. ("Klänge der Heimat") As Midnight approaches, Falke entertains the guests with the story of how he earned the nickname of Dr. Fledermaus: one drunken evening, when he was dressed as a bat for a costume ball, his best friend Eisenstein

played a practical joke on him that made him the laughingstock of the city. Orlofsky proposes a toast to Alcohol, and the crowd sings to love and brotherhood. ("Im Feuerstrom der Reben") As the clock strikes six, Eisenstein, who's attempts to retrieve his watch from his wife have failed, and Frank rush out to go to jail. ("Ha, welch ein Fest, welche Nacht voll Freud!")

Act III: The Jail

Frank enters, directly from the party. He meets with Frosch, the jailer, who tells him he sent for Dr. Blind for Eisenstein's sentencing. Adele and Ida come in, asking Frank to sponsor Adele's acting career, and Adele proves that she is a capable actress. ("Spiel' ich die Unschuld vom Lande") Eisenstein arrives to serve his sentence and is pleased to find that his friend from the party is the warden, but Frank insists he escorted Eisenstein to prison the night before. Dr. Blind enters, and Eisenstein switches clothes with him to find out who is posing as Eisenstein. Rosalinde arrives to free Alfredo from jail, and the couple explain their innocence. Eisenstein, posing as Dr. Blind, does not believe them, and reveals his true identity. ("Ich stehe voll Zagen") Falke arrives with the entire party, and explains his master plan, and everyone sings a final toast to the joys of alcohol. ("O Fledermaus, o Fledermaus!")

Voice and Opera Faculty and Staff

Christine Anderson*	Lorie Gratis Harris	Ellen Rissinger
Elliott Archer	Lawrence Indik	Kim Robson
Elise Auerbach	Kathryn Leemhuis	Stephanie Scuderi
Lauren Cohen	Randi Marrazzo	Julie Snyder
Marcus DeLoach	William Mayo	Tyler Tejada
Rachelle Fleming	Brandon McShaffrey	Grant Uhle
Warren Freeman	Wesley Morgan	Sheryl Woods Olson

Philip Cho, Professor Emeritus
William Stone, Professor Emeritus

*Voice and Opera Area Coordinator

Paul Rardin, Chair, Department of Vocal Arts
Jamie Johnson, Producer and Director of Opera Production
Leslie Cochran, Coordinator, Department of Vocal Arts

Department of Vocal Arts Voice and Opera Graduate Assistants

Academic Interns.....Cooper Creal, Gabriel Feldt, Marcelyn Lebovitz, Ziwei Lin
Jiaying Liu, Patricia Luecken, Xizi Wang, Raina Welch, Xin Wen
Savannah Whittenburg, Qihang Xia, Yaqi Yang, Marta Zaliznyak
Teaching Assistants.....Michael Scarcelle, Kaitlyn Tierney, Lisa Willson DeNolfo
Musical Assistants.....Sirapat Jittapirom, Ramsey Reyes

Additional Staff for this Production

Stage Director.....	Octavio Cardenas
Music Director/Conductor.....	Steven Gross
Music Preparation.....	Sirapat Jittapirom, Keelin McLoughlin
Chorus Master	Hannah Grasso
Stage Manager	Arwen Kozak
Assistant Stage Managers.....	Shaye Harrer, Zach Holzberg, Daniel Kandra
Orchestra Recording Engineers.....	David Pasbrig, Lex Simakis
Orchestra Sound Editing.....	David Pasbrig
Sound Editor.....	Elizabeth Atkinson
Video Editor.....	Sarah Mackus
Costume Coordinators	Marcelyn Lebovitz, Patricia Luecken
Costume Consultant.....	Brandon McShaffrey
Director of Instrumental Operations.....	Eric Schweingruber
Orchestra Manager	Daniel Levine
Orchestra Librarian	Danielle Garrett
Center Production Manager	Jason Norris
Graphic Design and Publicity.....	Jason Lindner
TPAC Production Manager.....	Ian Schiela
TPAC Assistant Production Manager.....	John Dougherty
English Titles	Michael Chadwick
Orchestration	Francis Griffin

A special thanks to Dr. Steven Kreinberg and the members of the Boyer Tech
Committee for their technological assistance and support.

Boyer College of Music and Dance

The Boyer College of Music and Dance offers hundreds of events open to the public each year. Students have the unique opportunity to interact with leading performers, composers, conductors, educators, choreographers and guest artists while experiencing a challenging and diverse academic curriculum. The Boyer faculty are recognized globally as leaders in their respective fields. Boyer alumni are ambassadors of artistic leadership and perform with major orchestras, opera and dance companies, teach at schools and colleges and work as professional music therapists, choreographers and composers. Boyer's recording label, BCM&D records, has produced more than thirty recordings, three of which have received Grammy nominations.

boyer.temple.edu

The Center for the Performing and Cinematic Arts

The Center for the Performing and Cinematic Arts consists of the Boyer College of Music and Dance, School of Theater, Film and Media Arts, the George and Joy Abbott Center for Musical Theater and the Temple Performing Arts Center. The School of Theater, Film and Media Arts engages gifted students with nationally and internationally recognized faculty scholars and professionals. A hallmark of the School of Theater, Film and Media Arts is the Los Angeles Study Away program, housed at historic Raleigh Studios. The George and Joy Abbott Center for Musical Theater engages visiting performers, guest artists, set designers, playwrights and other Broadway professionals. The Temple Performing Arts Center (TPAC), a historic landmark on campus, is home to a state-of-the-art 1,200 seat auditorium and 200 seat chapel. More than 500 concerts, classes, lectures and performances take place at TPAC each year.

arts.temple.edu

Temple University

Founded as a night school by Russell Conwell in 1884, Temple University has evolved into an international powerhouse in higher education and a top-tier research institution with roughly 40,000 undergraduate, graduate and professional students. As the largest university in one of the nation's most iconic cities, Temple educates diverse future leaders from across Philadelphia, the country and the world who share a common drive to learn, prepare for their careers and make a real impact.